

**LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY  
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY**

**Réunion extraordinaire du conseil  
Special meeting of council**

**Le lundi 9 août 2010  
Monday, August 9, 2010**

**18h30  
6:30 p.m.**

**PROCÈS-VERBAL  
MINUTES**

**PRÉSENTS / PRESENT:**

**Conseil – Council**

Jeanne Charlebois, maire/Mayor  
Les conseillers/councillors : Michel A. Beaulne, André Chamaillard,  
Sylvain Dubé, Gilles Roch Greffe et/and Gilles Tessier

**Personnes-ressources/Resource persons**

Christine Groulx, greffière / clerk  
Mathieu Mault, directeur du développement économique /  
director of economic development

**Absence motivée**

Gilbert Cyr, conseiller/Councillor

- |   |   |
|---|---|
| <p>1. <b><u>Ouverture de la réunion</u></b><br/><b>R-267-10</b><br/>Proposé par Michel A. Beaulne<br/>avec l'appui de Sylvain Dubé</p> <p><b>Qu'il soit résolu</b> que la réunion<br/>extraordinaire soit déclarée ouverte.</p> | <p><b><u>Opening of the meeting</u></b><br/><b>R-267-10</b><br/>Moved by Michel A. Beaulne<br/>Seconded by Sylvain Dubé</p> <p><b>Be it resolved</b> that the special meeting<br/>be declared open.</p> |
|---|---|

**Adoptée.**

**Carried.**

**Réunion extraordinaire du conseil – le 9 août 2010**

**Special meeting of council – August 9, 2010**

Page 2

- |  |  |
|--|--|
| <p>2.     <b><u>Adoption de l'ordre du jour</u></b><br/><b>R-268-10</b><br/>Proposé par Gilles Tessier<br/>avec l'appui de André Chamaillard</p> <p><b>Qu'il soit résolu</b> que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.</p> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée.</b></p>                     | <p><b><u>Adoption of the agenda</u></b><br/><b>R-268-10</b><br/>Moved by Gilles Tessier<br/>Seconded by André Chamaillard</p> <p><b>Be it resolved</b> that the agenda be adopted as presented.</p> <p style="text-align: right;"><b>Carried.</b></p>                        |
| <p>3.     <b><u>Divulgations de conflits d'intérêts</u></b></p> <p>Aucune.</p>   | <p><b><u>Disclosures of conflicts of interest</u></b></p> <p>None.</p>   |
| <p>**     <b><u>Réunion à huis clos</u></b><br/><b>R-269-10</b><br/>Proposé par André Chamaillard<br/>avec l'appui de Michel A. Beaulne</p> <p><b>Qu'il soit résolu</b> qu'une réunion à huis clos ait lieu à 18h33 pour discuter de l'article 4.</p> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée.</b></p>  | <p><b><u>Closed meeting</u></b><br/><b>R-269-10</b><br/>Moved by André Chamaillard<br/>Seconded by Michel A. Beaulne</p> <p><b>Be it resolved</b> that a closed meeting be held at 6:33 p.m. to discuss item 4.</p> <p style="text-align: right;"><b>Carried.</b></p>        |
| <p>**     <b><u>Réouverture de la réunion extraordinaire</u></b><br/><b>R-270-10</b><br/>Proposé par Gilles Roch Greffe<br/>avec l'appui de Michel A. Beaulne</p> <p><b>Qu'il soit résolu</b> que la réunion extraordinaire soit rouverte à 19h16.</p> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée.</b></p> | <p><b><u>Reopening of the special meeting</u></b><br/><b>R-270-10</b><br/>Moved by Gilles Roch Greffe<br/>Seconded by Michel A. Beaulne</p> <p><b>Be it resolved</b> that the special meeting be reopened at 7:16 p.m.</p> <p style="text-align: right;"><b>Carried.</b></p> |
| <p>**     <b>Le conseiller Gilles Roch Greffe arrive à 18h35.</b></p>  | <p><b>Councillor Gilles Roch Greffe arrives at 6:35 p.m.</b></p>   |

4. **Disposition potentielle d'un bien-fonds**  
**R-271-10**  
Proposé par Sylvain Dubé  
avec l'appui de André Chamailard

**Qu'il soit résolu** que la parcelle de terrain située à l'intersection de l'avenue Spence et de la rue Cameron et délimitée par la voie ferrée soit déclarée excédent d'actif et d'entériner les directives données à huis clos au directeur du développement économique concernant la disposition potentielle de ce terrain.

**Adoptée.**

**Potential disposition of real property**

**R-271-10**  
Moved by Sylvain Dubé  
Seconded by André Chamailard

**Be it resolved** that the parcel of land located at the intersection of Spence Avenue and Cameron Street and bounded by the rail road track be declared surplus and that the instructions given to the director of economic development in closed meeting be confirmed.

**Carried.**

5. **Ajournement**  
**R-272-10**  
Proposé par Gilles Tessier  
avec l'appui de Michel A. Beaulne

**Qu'il soit résolu** que la réunion soit ajournée à 19h17.

**Adoptée.**

**Adjournment**  
**R-272-10**  
Moved by Gilles Tessier  
Seconded by Michel A. Beaulne

**Be it resolved** that the meeting be adjourned at 7:17 p.m.

**Carried.**

**ADOPTÉ CE 27<sup>e</sup>**  
**ADOPTED THIS 27<sup>th</sup>**

**JOUR DE**  
**DAY OF**

**SEPTEMBRE**  
**SEPTEMBER**

**2010.**  
**2010.**

---

**Maire/Mayor**

---

**Greffière/Clerk**